

武汉科技大学

2009 年硕士研究生入学考试试题参考答案

课程名称: 德语 (二外)

考试时间 3 小时, 总分值 100 分

一. Wählen Sie eine richtige Lösung von A,B, C und D aus ! (20%)

- | | | | | |
|-------|-------|-------|-------|-------|
| 1) a | 2) b | 3) c | 4) d | 5) a |
| 6) d | 7) a | 8) c | 9) b | 10) b |
| 11) b | 12) b | 13) c | 14) d | 15) c |
| 16) c | 17) a | 18) b | 19) b | 20) a |
| 21) c | 22) b | 23) d | 24) c | 25) b |
| 26) a | 27) c | 28) a | 29) a | 30) d |
| 31) b | 32) d | 33) a | 34) d | 35) b |
| 36) a | 37) c | 38) c | 39) b | 40) c |

二. Leseverständnis (40%)

- | | | | | |
|-------|-------|-------|-------|-------|
| 1) d | 2) b | 3) c | 4) c | 5) a |
| 6) b | 7) c | 8) b | 9) d | 10) c |
| 11) d | 12) f | 13) f | 14) r | 15) r |
| 16) f | 17) r | 18) f | 19) r | 20) f |
| 21) f | 22) f | 23) r | 24) f | 25) r |
| 26) f | 27) f | 28) r | 29) f | 30) r |
| 31) r | 32) f | 33) r | 34) f | 35) f |
| 36) r | 37) r | 38) r | 39) f | 40) f |

三. Ergänzen Sie die passende Wörter in die Klamme! (10%)

- | | | | | |
|------------|--------|-----------|---------|-------------|
| 1) an | 2) zu | 3) stehen | 4) sich | 5) nichts |
| 6) möglich | 7) zur | 8) damit | 9) was | 10) worüber |

四. Übersetzen Sie die folgenden Sätze ins Chinesische! (10%)

- 1) 几乎 50 % 的体育老师已在 50 岁上下, 因而他们几乎难以胜任教学任务。
- 2) 在这些大部分由国家资助的教育机构中, 所有的工作过程的操作 (从广告营销部到会计部) 都和一个真正的企业一样。
- 3) 从一位乘客的脸上可以看得出, 有人倾听他的讲述, 他真是很高兴。
4. 在租赁合同签定之前, 大学外事处和学生都会提供一般性的建议。

5) 只是在少数专业, 如医学和生物, 由于实验的位置有限, 有入学名额限制。

五. Übersetzen Sie das folgende Stück ins Chinesische! (5 %)

随后我来到了罗腾堡。在这里 豁然显现出一片宁静。这座城市像从前一样耸立在那里, 它的角落, 壁柜。街巷和梦想, 没有受到任何恐怖的侵袭, 就像一座充满希望和安慰的堡垒, 成为迷惘心灵的第二故乡。它对我一直是这样。在此期间人们又以勤劳, 忠诚和许多技巧建造了另一番景观。战争几乎已被人遗忘, 明天我们或许就能飞上月球, 而罗腾堡依然如故。我要再次到那里去, 在那里喝一瓶发兰克葡萄酒; 在那里我体会到, 故乡不是一个地理概念, 而是一个情感概念, 它不局限与石砌的城墙, 而牵系于敞开的心扉。

六. Übersetzen Sie die folgenden Satze ins Deutsche !(15 %)

1. Die Regierung hat viel Propaganda dabei gemacht und erweckt bei der Bevölkerung das Bewusstsein für Umweltschutz.
2. Ein beliebtes Thema der Deutschen ist jedes Jahr, wie kommerziell, unfeierlich und laut die Weihnachtszeit geworden ist.
3. Gestern abend wurde im Nebenzimmer gesungen, getanzt, laut gesprochen und gelacht, so dass ich kaum schlafen konnte.
4. Viele Deutsche gehen manchmal am Sonntag mit Familie in ein Restaurant essen.
5. Uns allen ist bekannt, dass Martin Luther als der grossen Reformator der Kirche in Deutschland und in Europa im 16. Jahrhundert